

# Notice d'installation

## Système autoportant Rollco® LWS 125/L



**tousek**®  
AUTOMATISMES POUR PORTAILS





## Avertissements et indications de sécurité pour montage

- La présente instruction de montage et mode d'emploi est une partie intégrante du produit „Système autoportant“, s'adresse exclusivement à un personnel qualifié et devrait être lue attentivement et en entier avant le montage. Elle ne concerne que l'opérateur pour portails et non l'installation générale pour le portail automatique. Le manuel d'instructions doit être remis à l'exploitant après le montage.
- **Montage, branchements, mise en service et entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié et en tenant compte des instructions de montage.!**
- Il faut observer et respecter la Directive sur les machines ainsi que les instructions concernant la prévention des accidents, de même que les normes CEE et les normes nationales respectivement en vigueur.
- La société TOUSEK Ges.m.b.H. [Sarl] ne peut être tenue responsable du non-respect des normes lors du montage ou du fonctionnement de l'installation.
- Le produit ne doit être employé que pour l'usage prévu; il a été développé exclusivement pour l'utilisation décrite dans ce manuel d'instructions. La société TOUSEK Ges.m.b.H. décline toute responsabilité en cas d'usage non approprié.
- Le matériel d'emballage (plastique, styropore, etc.) doit être éliminé conformément au règlement. Il constitue une source de danger pour les enfants et doit pour cela être entreposé hors de leur portée.
- Avant de commencer l'installation, il faut vérifier si les composants mécaniques, tels vantaux du portail, rails de guidage, etc., sont suffisamment solides.
- Une fois l'installation effectuée, il faut absolument s'assurer du bon fonctionnement du produit et des dispositifs de sécurité.
- Placez des panneaux d'avertissement et les notes de la réglementation en vigueur pour indiquer les zones dangereuses.
- **En ce sens, les enfants doivent absolument être informés du fait que l'installation et les dispositifs qui en font partie ne sont pas destinés à un usage abusif (par ex. le jeu). Il faut en outre veiller à garder les télécommandes en lieu sûr et à installer d'autres émetteurs d'impulsions tels boutons et interrupteurs hors de la portée des enfants.**
- En cas de réparation il ne faut utiliser que des pièces de rechange originales.
- La société TOUSEK Ges.m.b.H. décline toute responsabilité en cas d'utilisation de composants non conformes aux consignes de sécurité.
- La société de montage doit remettre à l'utilisateur toutes les informations relatives au mode de fonctionnement automatique de l'ensemble de l'installation pour portails ainsi que le fonctionnement d'urgence de l'installation. L'utilisateur de l'installation doit aussi recevoir toutes les consignes générales de sécurité concernant le fonctionnement de l'automatisme pour portails. L'instruction de montage et le mode d'emploi doivent également être remis à l'utilisateur.



## Attention: sécurisation le portail coulissant (voir page 10) !

- **par des butées mécaniques bien fixés (visser) pour éviter que le portail coulissant puisse sortir des chariots en position OUVERT et FERMÉ du portail !**
- **Exemples pour butées fixes pour sécurité sont:**  
(1) patin d'entrée, (2) contre-pilier, (3) Perçage transversal et vis traversante (M12) dans le profil



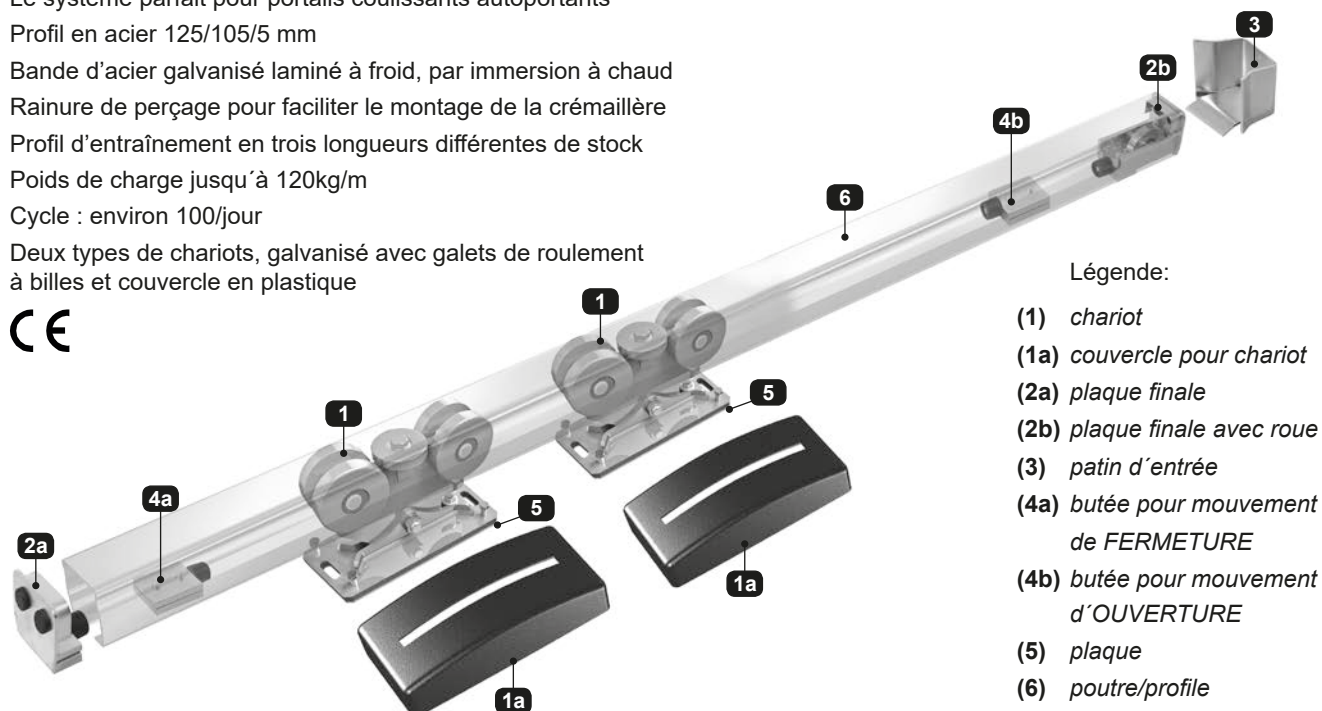
## Entretien

Selon la fréquence de fonctionnement, mais au moins une fois par an, nous vous recommandons d'effectuer les travaux d'entretien suivants:

- Vérifiez si les chariots à rouleaux sont alignés.
- Vérifiez si le portail bouge légèrement et se déroule sans brouillage
- Vérifier les ferrures de guidage
- Vérifier les vis de montage.
- Vérifier si le portail glisse correctement dans les dispositifs de guidage
- Nettoyer et lubrifier légèrement surface de course à l'intérieur du profil

### Caractéristiques

- Le système parfait pour portails coulissants autoportants
- Profil en acier 125/105/5 mm
- Bande d'acier galvanisé laminé à froid, par immersion à chaud
- Rainure de perçage pour faciliter le montage de la crémaillère
- Profil d'entraînement en trois longueurs différentes de stock
- Poids de charge jusqu'à 120kg/m
- Cycle : environ 100/jour
- Deux types de chariots, galvanisé avec galets de roulement à billes et couvercle en plastique

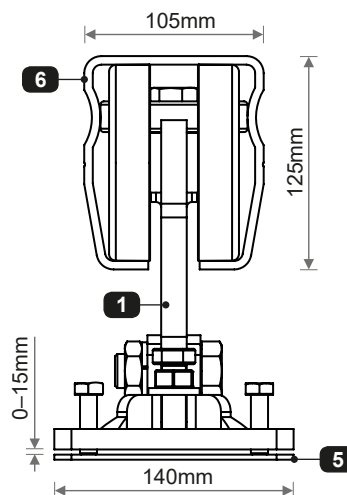


Légende:

- (1) chariot  
 (1a) couvercle pour chariot  
 (2a) plaque finale  
 (2b) plaque finale avec roue  
 (3) patin d'entrée  
 (4a) butée pour mouvement de FERMETURE  
 (4b) butée pour mouvement d'OUVERTURE  
 (5) plaque  
 (6) poutre/profile

### Généralités

Le profil en acier Rollco® LWS 125/L est le système parfait pour portails autoportants. Avec cette poutre deux types différents de chariots peuvent être utilisés. Si le fonctionnement est prévu à la main, il suffit d'utiliser deux chariots de petite taille (inclinaison non réglable). Deux chariots de grande taille entrent en utilisation lorsque un portail coulissant est prévu d'être bougé à l'aide d'un automate. Ces chariots sont également réglables pour un meilleur angle et d'engager ainsi l'effet d'inclinaison lors des changements de charge pendant le mouvement.



### Caractéristiques techniques

| Système autoportant Rollco® LWS 125/L |                                                                                                                                                                                          | Art.Nr.  |
|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>Poutres en acier</b>               | <i>Poids de charge: jusqu'à 120kg/lfm, poids: 15kg/m</i>                                                                                                                                 |          |
| pour max. DL 5.000mm                  | 7.100mm profil en acier                                                                                                                                                                  | 14620230 |
| pour max. DL 6.000mm                  | 8.500mm profil en acier                                                                                                                                                                  | 14620240 |
| pour max. DL 7.000mm                  | 10.000mm profil en acier                                                                                                                                                                 | 14620250 |
| pour max. DL 8.500mm                  | 12.000mm profil en acier                                                                                                                                                                 | 14620260 |
| Chariots                              | 2 unités nécessaires, ajustable en hauteur et en inclinaison, roues en acier, galvanisé, avec couvercle en plastique et ancre pour poids lourds et plaque de support en acier galvanisé. | 14620270 |

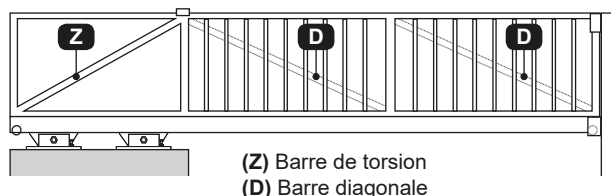


**ATTENTION:** Le montage du profil et du portail ne peuvent être effectués que par du personnel qualifié. Pour le bon fonctionnement et pour éviter des dommages d'entraînement, les directives de planification et de traitement suivantes doivent être respectées!

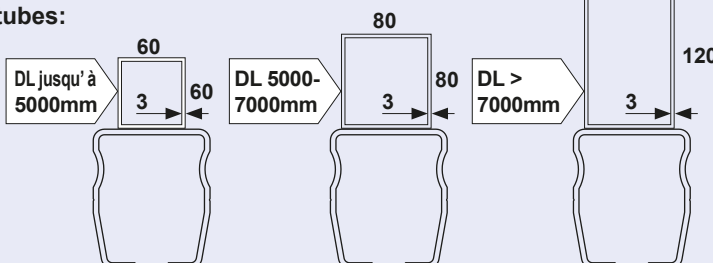


## Important

- La poutre est fabriquée à partir de lames en acier galvanisé. En aucun cas, la poutre doit être galvanisée à chaud plus tard, car cela entraînerait des dommages. Les surfaces de coupe ne sont pas dues à la production et doivent donc être galvanisées par le client muni d'une protection adéquate de rouille.
- Si le corps du portail est soudé au profil, veillez à ne pas déformer ce dernier.
- Pendant le traitement de matériaux différents (par exemple constr. alu) une bande de protection de corrosion peut être placée entre portail et poutre.
- La structure du portail ne doit pas avoir de déformation.
- Dans le domaine de serrage une barre de torsion (Z) doit être utilisée. À partir de 5000mm de passage libre DL elle doit être ajustable.
- La charge max. par mètre courant voir table (voir page 5) ne doit pas être dépassée.
- Pour décharger le portail une plaque d'extrémité avec un rouleau et de contact chaussure de course peut être montée dans la position „portail fermé“. À partir d'une largeur de passage de 5m ca devrait également être fourni pour la position „portail ouvert“.
- Pour la section de voie supérieure des roues de guidage (drisse) et une course-fourche en position „portail fermé“ peuvent être fournis.
- Dimensions minimales recommandées pour les tubes:



| Largeur de passage DL | Cadre du tube | Tube pilier |
|-----------------------|---------------|-------------|
| jusqu' à 5000mm       | FR 60/60/3    | FR 25/25/2  |
| 5000–7000mm           | FR 80/80/3    | FR 30/30/2  |
| > 7000mm              | FR 120/80/3   | FR 30/30/2  |



Les dimensions des fondations sont approximatives. La fondation doit toujours être adaptée à la terre.

- Résistance au vent: la calcul de la poutre a été faite avec remplissage de grille ou palissades/piliers. Il ne peut être utilisé de remplissage coupe-vent.
- Il doit être fait de qualité du béton C20/25 de la classe 3, être de niveau et exempt de fissure. Un renforcement (barres d'armature) ne peut être mis en place qu'à partir de AOKF de 200mm (chevilles lourds).
- Les instructions techniques de transformation ne s'appliquent qu'aux portes horizontales en cours d'exécution.



**ATTENTION: sécuriser le portail coulissant (voir page 10) !**

- Assurez-vous que le portail coulissant ne peut pas conduire en dehors des chariots/rouleaux (voir page 10) !



## Notes pour la mise en marche

Après l'installation et avant mise en service sont indispensables pour mener à bien les points suivants:

- Nettoyez l'intérieur du profil (retirer si nécessaire les copeaux).
- Dans le domaine des surfaces de roulement des rouleaux mettre à l'intérieur de la poutre/profil un peu de graisse.
- Vérifiez si le portail légèrement et se déroule sans brouillage.



## Entretien

Selon la fréquence de fonctionnement, mais au moins une fois par an, nous vous recommandons d'effectuer régulièrement l'entretien suivant:

- Vérifiez si les chariots à rouleaux sont alignés.
- Vérifiez si le portail se déroule légèrement et sans brouillage.
- Vérifier les ferrures de guidage.
- Vérifiez les vis de fixation.
- Vérifier si le portail glisse correctement dans les dispositifs de guidage vérifier les ferrures de guidage.
- Nettoyez la bande de roulement à l'intérieur du profil et lubrifier légèrement.

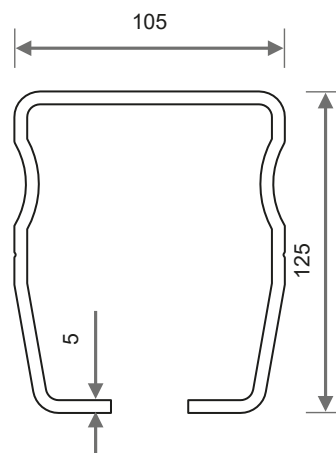
### Fondation et le plan d'installation

| Tableau des dimensions Rollco® LWS 125/L |                 |      | dimensions en mm |
|------------------------------------------|-----------------|------|------------------|
| DL                                       | longueur poutre | Em   | poids support    |
| 3500                                     | 5000            | 950  | 120kg/m          |
| 4000                                     | 5700            | 1150 | 110kg/m          |
| 4500                                     | 6400            | 1350 | 100kg/m          |
| 5000                                     | 7100            | 1550 | 90kg/m           |
| 5500                                     | 7800            | 1750 | 85kg/m           |
| 6000                                     | 8500            | 1950 | 80kg/m           |
| 6500                                     | 9200            | 2150 | 75kg/m           |
| 7000                                     | 10000           | 2450 | 70kg/m           |
| 7500                                     | 10600           | 2550 | 65kg/m           |
| 8000                                     | 11300           | 2750 | 60kg/m           |
| 8500                                     | 12000           | 2950 | 55kg/m           |

**charge élevée avec distances de passage petites:**

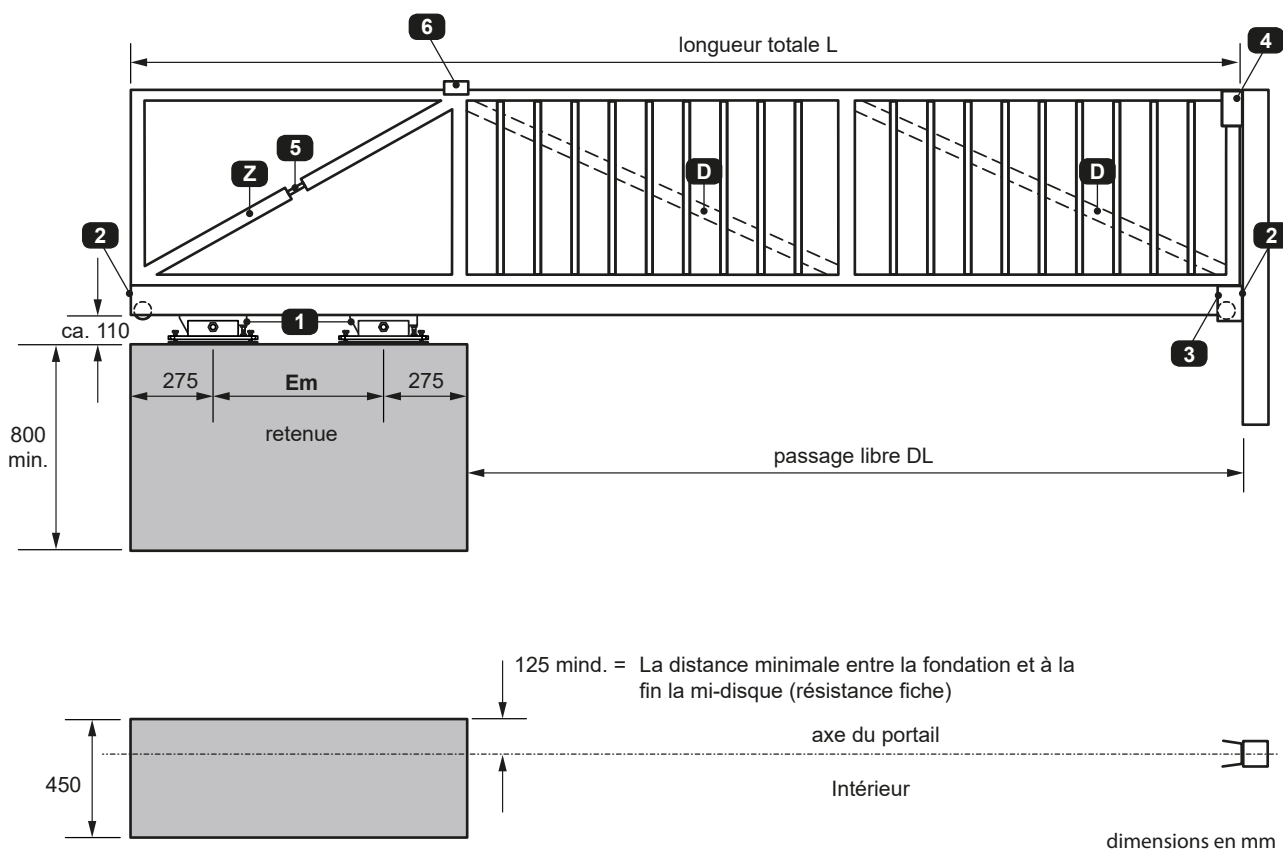
|      |       |      |        |
|------|-------|------|--------|
| 8000 | 12000 | 3450 | 70kg/m |
|------|-------|------|--------|

**REMARQUE:**  
**longueur totale L = longueur du profil + 10mm**  
 Le profil Rollco® LWS 125/L est disponible dans les longueurs **7.100, 8500, 10.000 et 12.000mm**.  
 Les longueurs intermédiaires seront raccourcies.



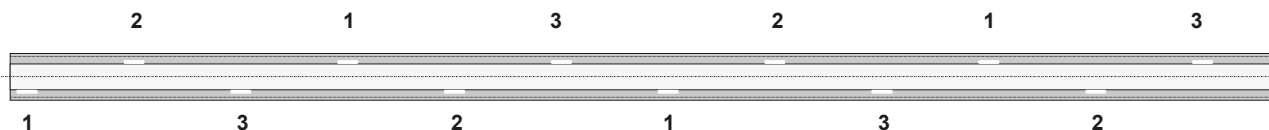
Légende:

- (1) chariot
- (2) plaque finale
- (3) patin d'entrée
- (4) fourche
- (5) tendeur
- (6) support de guidage
- (Z) tirant
- (D) diagonale



## Assemblage soudé

- Si le profil de rouleau est soudé au cadre. Pour éviter la déformation du profil à rouleaux, les séquences de soudage suivantes sont obligatoires: 1 - 1 - 1..., 2 - 2 - 2..., 3 - 3 - 3... etc (voir la figure). Les soudures doivent être effectuées conformément aux exigences statiques.



## Important

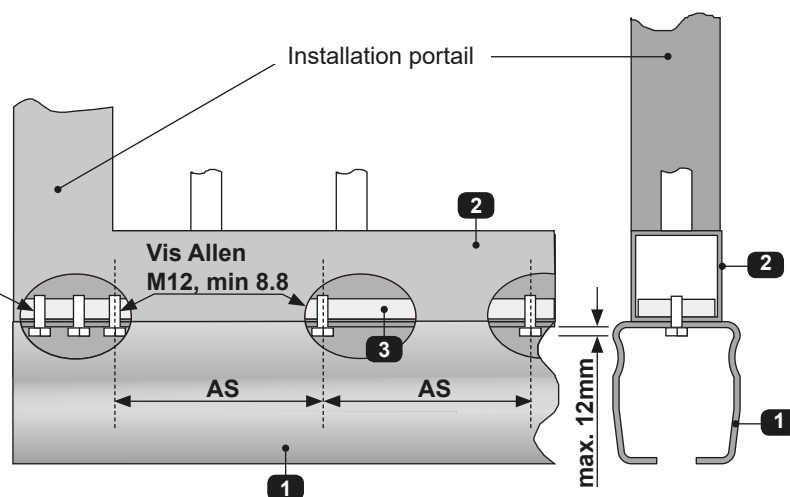
- Le soudage du cadre avec la poutre/profil d'entraînement ne doit pas être fait avec les chariots insérés, cela peut endommager les rouleaux !

## Montage à boulons

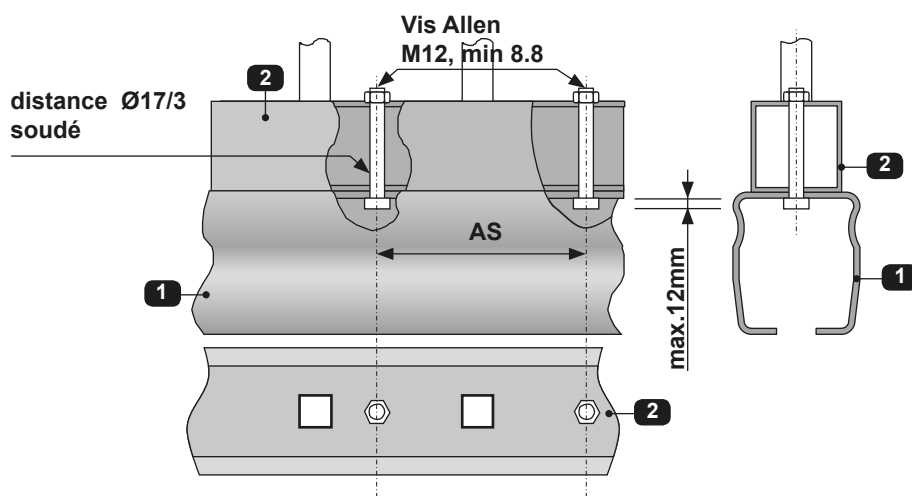
## Version: vissé invisible

- Prévoir acier plat pourvu de trous filetés.
- Introduire l'acier plat dans le tube, le positionner puis le souder.
- Visser le profilé à la construction du portail.

au début et à la fin de la construction du portail visser 3x!



## Version: vis de passage



Légende:

- (1) profil de la poutre
- (2) tube selon exigence
- (3) acier plat



## Important

- L'espacement des boulons AS doit être conçu en fonction de la largeur du passage et du poids support (250-500 mm).
- La poutre et le cadre doivent être reliés entre eux de manière résistante au cisaillement!

- montage en alignement de l'axe du portail prévu en conformité de la longueur de serrage **Em** (voir page 5).

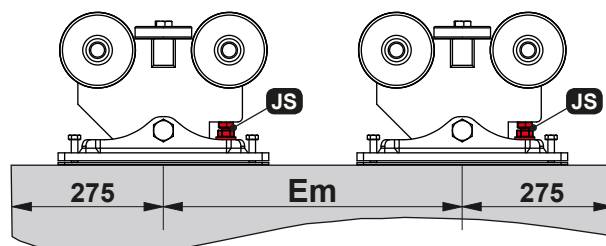


### Important

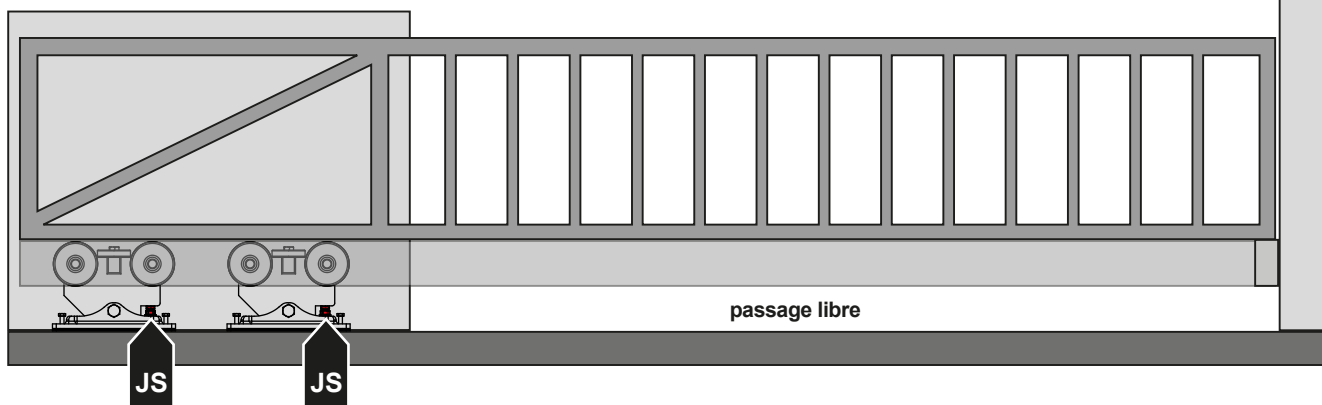
- La longueur de serrage „Em“ indiquée dans la table (voir page 5) ne doit pas être dépassée!
- Noter l'orientation correcte des chariots (voir image)



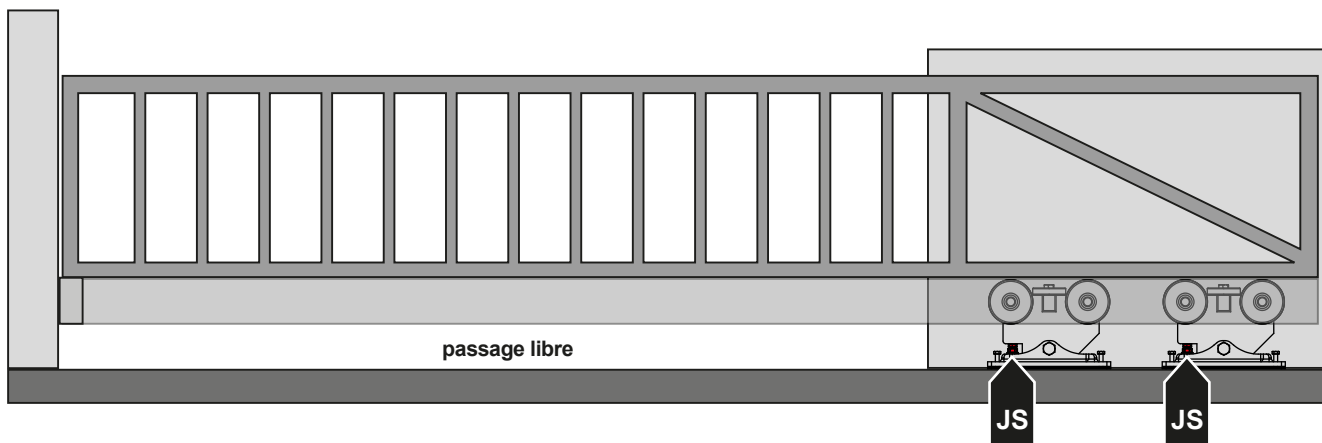
Positionnez les blocs de roulement de sorte que les vis de réglage JS pointent dans la direction du passage libre.



### Orientation des chariots avec montage gauche



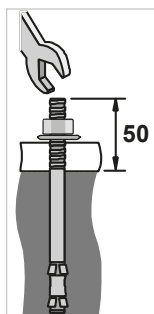
### Orientation des chariots avec montage droite



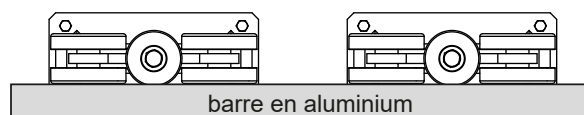
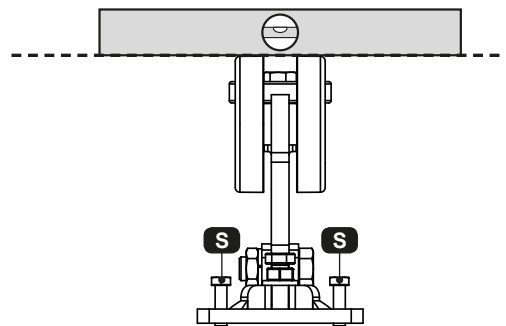
- Maintenant, tracez les trous de forage. Après avoir effectué le trou, souffler les trous et frapper les chevilles. **Utilisez uniquement des ancrs pour poids lourds.**

#### Goujon B16-30/150 (M16 X 150)

| profondeur du trou | Ø trou | couple de serrage |
|--------------------|--------|-------------------|
| 110mm              | 16mm   | 100Nm             |



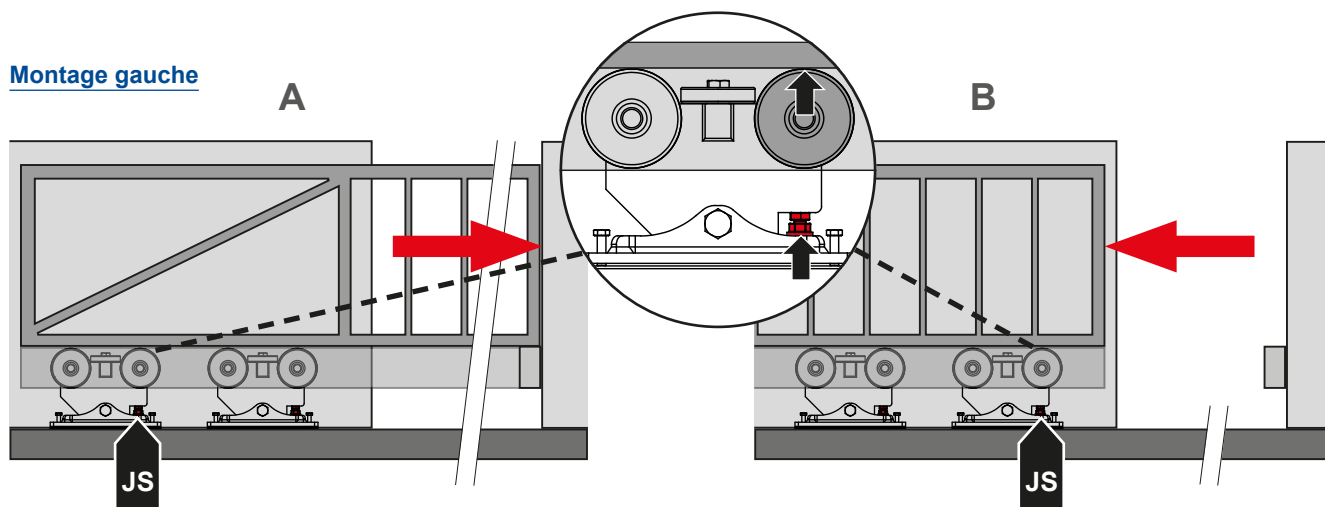
- Avant de fixer les chariots avec les boulons, vérifier avec un niveau à bulle si les chariots sont installés au niveau. Peut-être réajuster avec les vis de réglage (S). En outre, assurez-vous que les deux supports sont alignés (par ex. avec une barre en aluminium verticalement avec chariots).
- Maintenant, le profil d'entraînement avec portail est poussé sur les chariots.



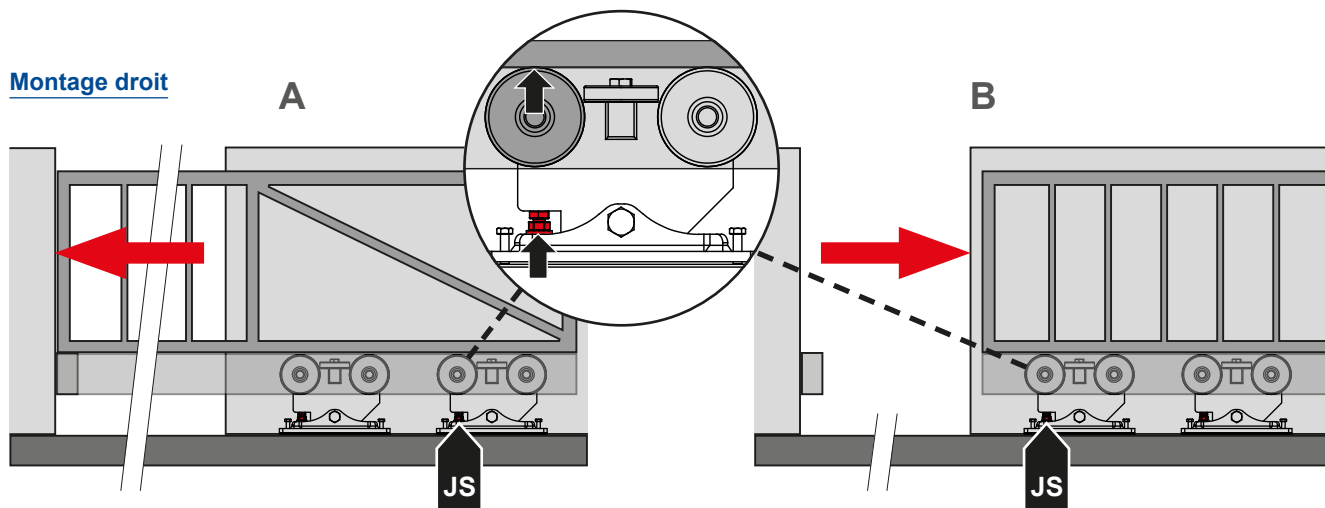
## Ajustage vertical des chariots

- A** Mettre le portail en position „fermé“ et soulever avec le boulon d’ajustage (**JS**) les roues du chariot de derrière vers le haut jusqu’au point où vous pouvez just encore les bouger à la main - Serrer le contre-écrou sur la vis de réglage.
- B** Mettre le portail en position „ouvert“ et soulever avec le boulon d’ajustage (**JS**) les roues situées sur le chariot de devant vers le haut jusqu’au point où vous pouvez just encore les bouger à la main- Serrer le contre-écrou sur la vis de réglage.

### Montage gauche



### Montage droit



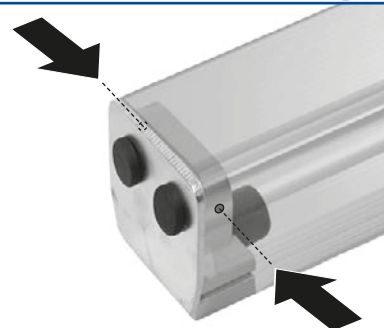
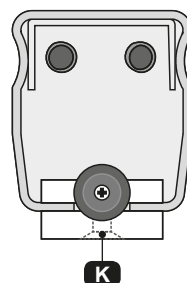
## 2c. Montage des plaques d'extrémité

### Montage



#### Important

- Avant la fixation des plaques finales les surfaces de coupe doivent être pourvues d’une protection appropriée à la corrosion, car elles ne sont pas dues à la production de galvanisé.
- Desserer le boulon des plaques finales (**K**) puis insérez les plaques d’extrémité dans le profil. Nous recommandons en outre que les plaques d’extrémité sont fixées en plus d’avoir par deux vis latérales.



#### Important

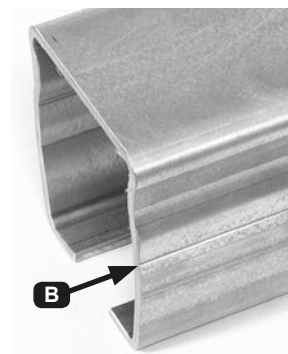
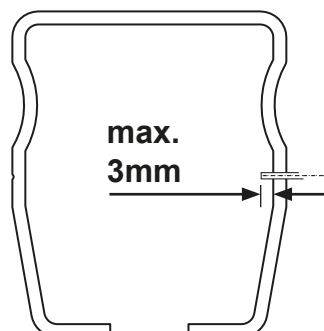
- Pour des raisons de production, le profil est légèrement ouvert aux extrémités. En serrant les vis sur le côté, le profil est serré ensemble. **Cette fixation supplémentaire est absolument nécessaire si les plaques d’extrémité également servir de butées de fin!**

- Les trous pour le montage de la crémaillère le long de la rainure de perçage (B) dans les intervalles de temps respectivement requis.
- Ensuite, couper pour fixer la grille M8 dans le profil.
- *Toujours suivre les instructions d'installation de la crémaillère correspondant e dans les instructions de montage respectifs!*



### Important

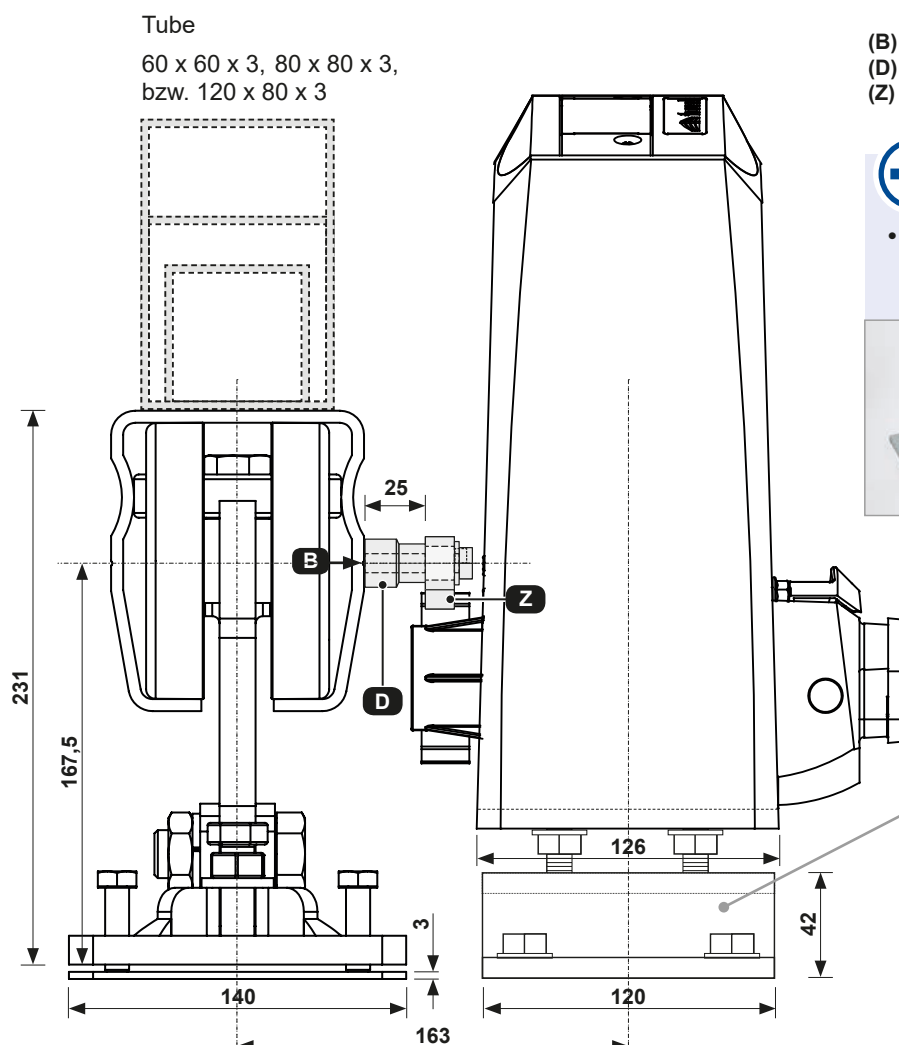
- un forage du profil de la poutre doit seulement être effectuée le long de la ligne de perçage (B).
- S'il vous plaît prendre note que pour le montage de la crémaillère les vis utilisés ne doivent pas dépasser max. 3mm dans l'intérieur du profil/poutre !



### Exemple de montage Rollco® LWS 125/L et automatisme pour portail coulissant PULL T

#### avec crémaillère en acier

- La crémaillère en acier est vissée sur le profil à l'aide des vis M8 X 45 et entretoises fournis.



- (B) indicateur de perçage
- (D) douille de distance de la crémaillère
- (Z) crémaillère en acier



### Important

- Avec la crémaillère en acier utiliser la plaque de montage non tordue.



## 2e. Montage des butées

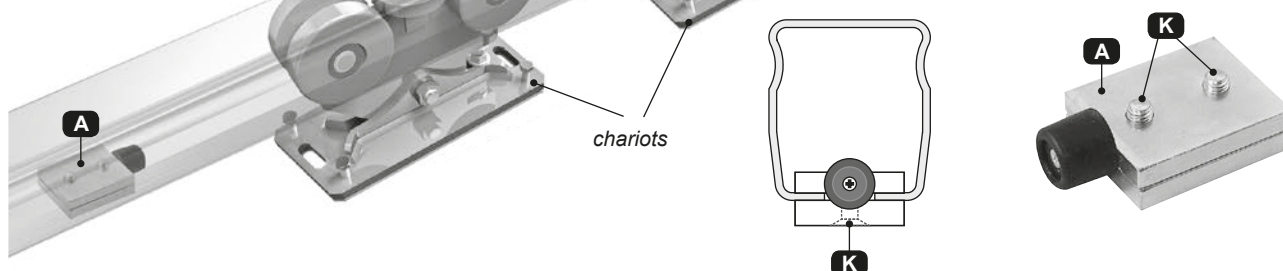
Montage

- Pour automatismes sans interrupteur de fin de course (moteurs avec mesure électronique de distance) les butées mécaniques doivent être montées sur la poutre de façon à ce que pour pouvoir définir en touchant le chariot la fin de course du portail OUVERT ou FERMER.
- Les deux mâchoires métalliques des butées (A) sont serrés ensemble sur la base d'entraînement au moyen de vis (K) (*butées en caoutchouc doit se tourner vers les chariots*)



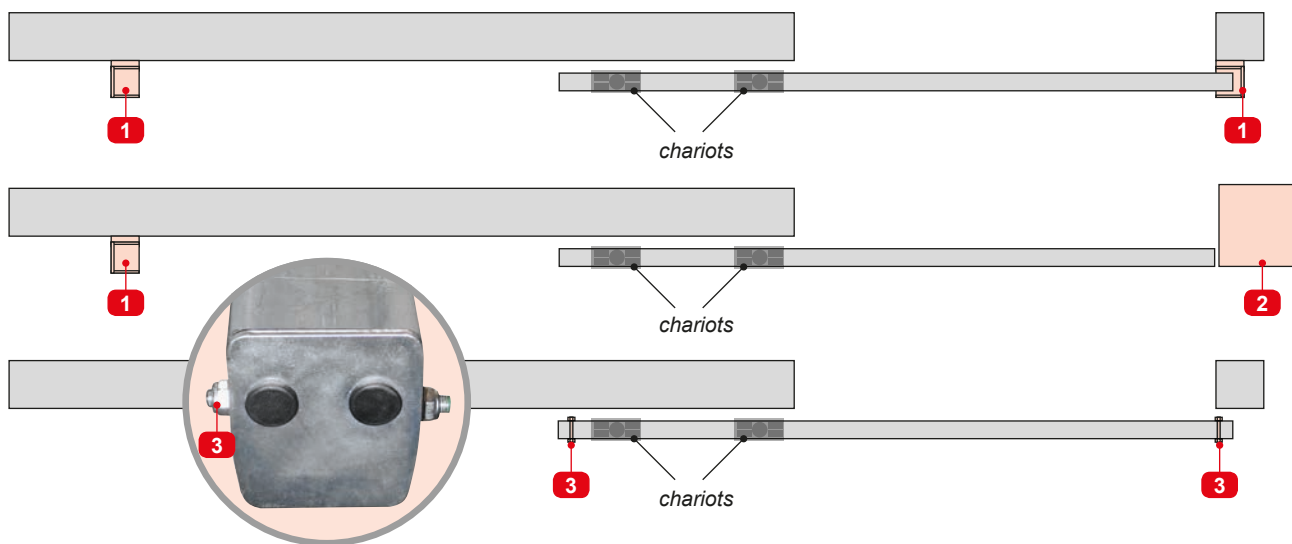
### Important

- Il faut utiliser des butées de fin de course (A)!



### ATTENTION: Sécuriser le portail coulissant

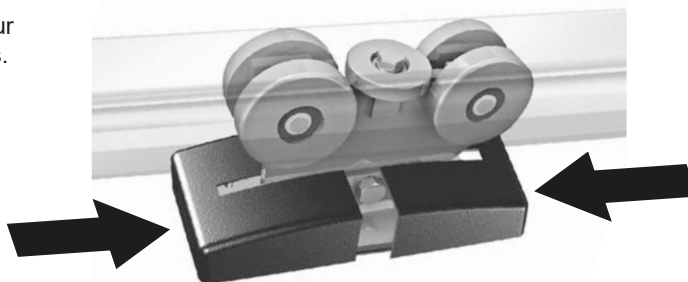
- Par des butées mécaniques fixées par boulons, on peut éviter que le portail coulissant sort en dehors des chariots en position OUVERT et FERMÉ du portail !
- **Les butées serrées dans le profil (A) ne sont pas suffisantes à cet effet.**
- Exemples de butées fixes en matière de sécurité sont les suivantes:  
(1) patin d'entrée, (2) poste opposé, (3) perçage transversal et boulon de passage (M12) dans profil



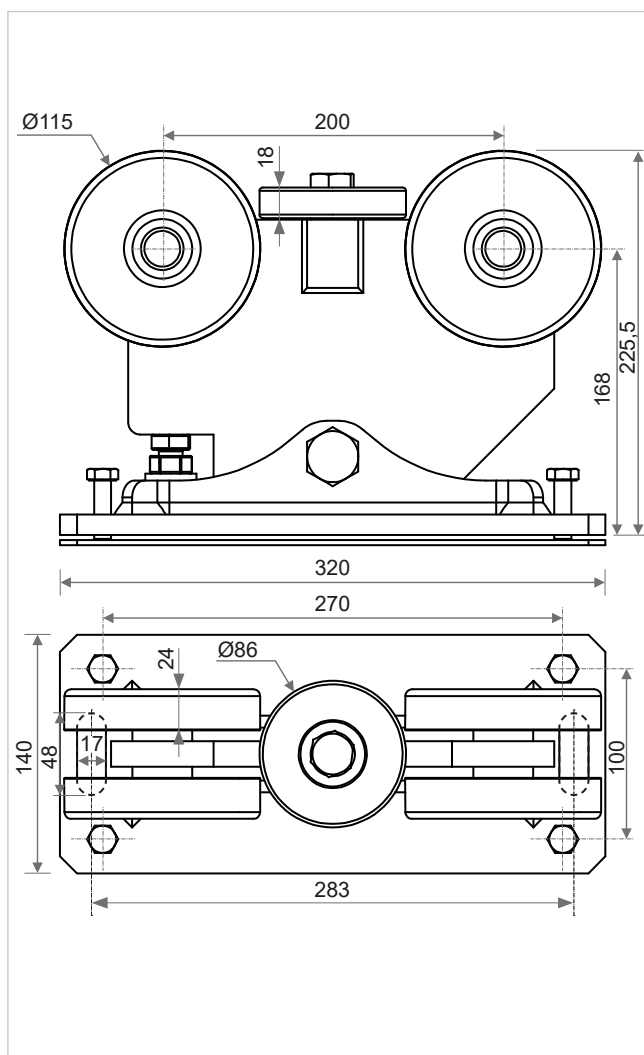
## 2f. Placer les capots pour chariots

Montage

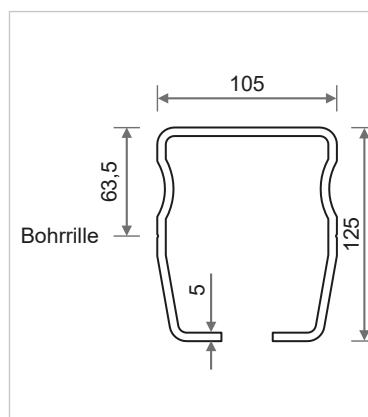
- Après le montage chacune des deux parties du couvercle pour chariot de gauche et de droite sont fixées sur les chariots.



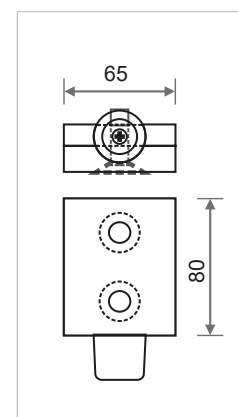
**Chariot Rollco® LWS 125/L**



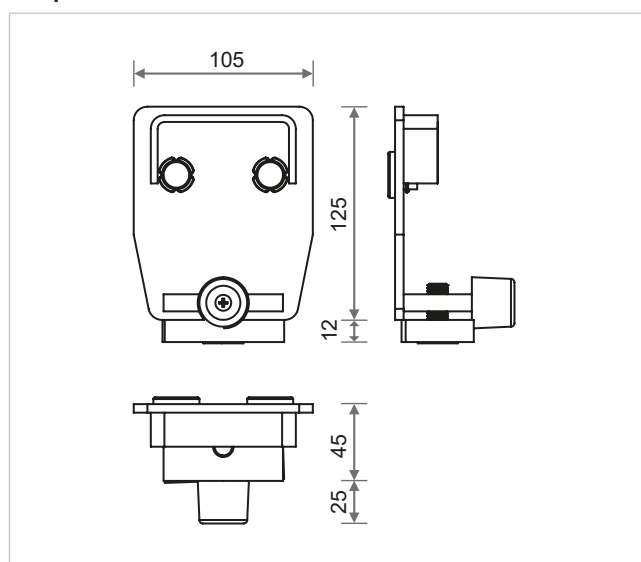
**Profil Rollco® LWS 125**



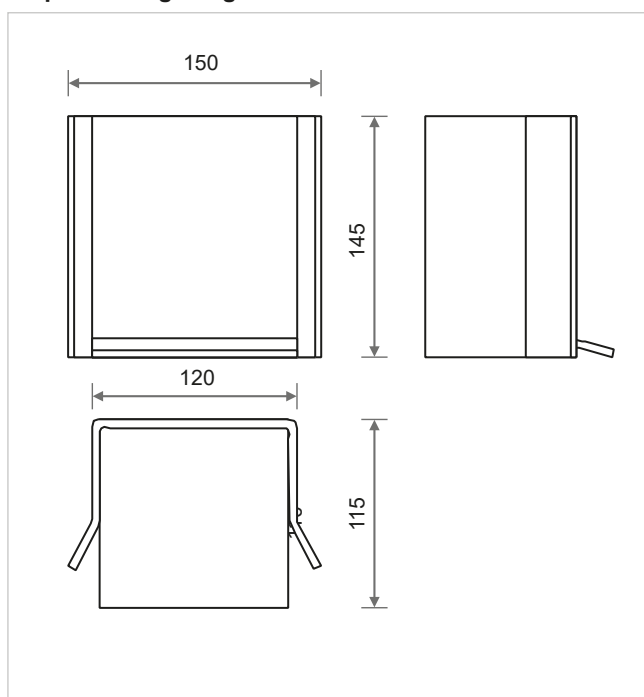
**Butées de fin de course Rollco® LWS 125**



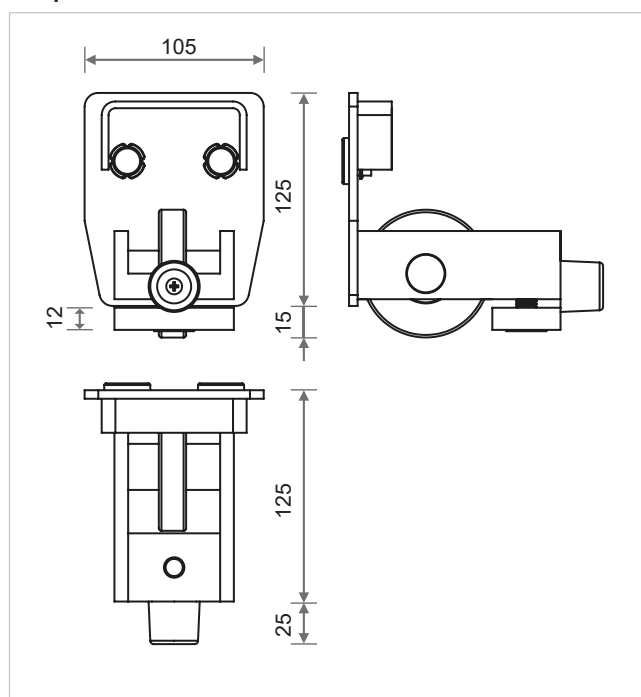
**Plaque d'extrémité Rollco® LWS 125**



**Dispositif de guidage Rollco® LWS 125**



**Plaque d'extrémité avec roulement Rollco® LWS 125**



Sous réserve de dimensions et de modifications techniques!

## PRODUITS tousek

- Opérateurs pour portails coulissants
- Mécanismes de roulement
- Opérateurs pour portails à battants
- Opérateurs pour portes de garage
- Opérateurs pour portails sectionnels
- Barrières
- Commandes pour portails
- Commandes à distance par radio
- Interrupteurs à clé
- Système de contrôle des entrées
- Dispositifs de sécurité
- Accessoires

**Tousek Ges.m.b.H. Autriche**  
A-1230 Vienne  
Zetschegasse 1  
Tel. +43/ 1/ 667 36 01  
Fax +43/ 1/ 667 89 23  
info@tousek.at

**Tousek GmbH Allemagne**  
D-83395 Freilassing  
Traunsteiner Straße 12  
Tel. +49/ 8654/ 77 66-0  
Fax +49/ 8654/ 57 196  
info@tousek.de

**Tousek Benelux NV**  
BE-3930 Hamont - Achel  
Buitenheide 2A/ 1  
Tel. +32/ 11/ 91 61 60  
Fax +32/ 11/ 96 87 05  
info@tousek.nl

**Tousek Sp. z o.o. Pologne**  
PL 43-190 Mikołów (k/Katowic)  
Gliwicka 67  
Tel. +48/ 32/ 738 53 65  
Fax +48/ 32/ 738 53 66  
info@tousek.pl

**Tousek s.r.o. Rép. tchèque**  
CZ-252 61 Jeneč u Prahy  
Průmyslová 499  
Tel. +420 / 777 751 730  
info@tousek.cz



*Votre partenaire service:*

